

2005年 \$ 2,981,370.00
 2006年 \$ 6,231,540.00
 2007年 \$ 3,250,170.00

二、二零零五年的負擔由登錄於澳門特別行政區民政總署本年度的本身預算項目 02-03-02-02-03 —— 保安——的撥款支付。

三、二零零六及二零零七年的負擔將由登錄於澳門特別行政區民政總署二零零六及二零零七年度本身預算的相關撥款支付。

四、每年按本批示第一款所定的限額而得出的結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關部門支付該項目的總撥款。

二零零五年五月二十四日

行政長官 何厚鏞

Ano 2005 \$ 2 981 370,00
 Ano 2006 \$ 6 231 540,00
 Ano 2007 \$ 3 250 170,00

2. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba inscrita na rubrica 02-03-02-02-03 — «Segurança» do orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. Os encargos, referentes a 2006 e 2007, serão suportados pelas verbas correspondentes a inscrever no orçamento privativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da Região Administrativa Especial de Macau, dos respectivos anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se no final de cada exercício, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos, não sofra qualquer acréscimo.

24 de Maio de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 180/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零五年財政年度第一補充預算，金額為 \$10,626,945.13 (澳門幣壹仟零陸拾貳萬陸仟玖佰肆拾伍元壹角叁分整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零五年五月二十五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 10 626 945,13 (dez milhões, seiscentas e vinte e seis mil, novecentas e quarenta e cinco patacas e treze avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Maio de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零五年第一補充預算 1.º orçamento suplementar para 2005

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Importância (MOP)
	收益 Proveitos	
60+63	歷年結餘 Saldo dos anos económicos anteriores	10,626,945.13
	成本 Custos	
751	備用金撥款 Dotação provisional	10,626,945.13

二零零五年五月二日於澳門——郵政儲金局行政委員會：羅庇士，劉惠明，溫美蓮，江麗莉

Macau, aos 2 de Maio de 2005. — A Comissão Administrativa da CEP, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição*.